

Avaldatud eesti keeles: november 2008
Jõustunud Eesti standardina: jaanuar 2000

GEOTEKSTIILID JA GEOTEKSTIILIPÕHISED TOOTED
Identifitseerimine ehitusplatsil

Geotextiles and geotextile-related products
Identification on site

EESTI STANDARDI EESSÕNA

Käesolev Eesti standard:

- on Euroopa standardi EN ISO 10320:2000 “Geotextiles and geotextile-related products – Identification on site” ingliskeelse teksti identne tõlge eesti keelde ning tõlgendamise erimeelsuste korral tuleb lähtuda ametlikes keeltes avaldatud tekstidest,
- omab sama staatust, mis jõustumisteate meetodil vastuvõetud originaalversioon,
- on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 30.10.2008 käskkirjaga nr 194,
- jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teataja 2008. aasta novembrikuu numbris.

Standardi tõlkis Aleksander Maastik ja ekspertiisi teostas Peeter Vahter, standardi on heaks kiitnud Teedeala tehniline komitee EVS/TK 31.

Standardi tõlke koostamisetpaneku esitas EVS/TK 31, standardi tõlkimist korraldas Eesti Standardikeskus ning rahastas Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium.

Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 15.02.1999.	Date of Availability of the European Standard EN ISO 10320:2000 is 15.02.1999.
--	---

Käesolev standard on eestikeelne [et] versioon Euroopa standardist EN ISO 10320:2000. Teksti tõlke avaldas Eesti Standardikeskus ja see omab sama staatust kui ametlike keelte versioonid.	This standard is the Estonian [et] version of the European Standard EN ISO 10320:2000. It was translated by Estonian Centre for Standardisation. It has the same status as the official versions.
---	--

ICS 59.080.70 Geotekstiil

Võtmesõnad: geotekstiil, ehitus, teed, geotekstiilipõhised

Hinnagrupp C

Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:

Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

English Version

Geotextiles and geotextile-related products – Identification on site (ISO 10320:1999)

Geotextiles et produits apparentés – Identification sur site
(ISO 10320:1999)

Geotextilen und geotextilverwandte Produkte –
Identifikation auf der Baustelle (ISO 10320:1999)

This European Standard was approved by CEN on 5 December 1998.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

EN ISO 10320:2000 EESSÕNA

Käesoleva standardi (EN ISO 10320:1999) on ette valmistanud tehniline komitee ISO/TC 189 "Geotextiles and geotextile-related products", mille sekretariaati haldab IBN, koostöös tehnilise komiteega ISO/TC 38 "Textiles".

Käesolev standard asendab standardi EN 30320:1993.

Käesolevale Euroopa standardile tuleb anda rahvusliku standardi staatus kas identse tõlke avaldamisega või jõustumisteatega hiljemalt 1999 augustiks ja sellega vastuolus olevad rahvuslikud standardid peavad olema kehtetuks tunnistatud hiljemalt 1999 augustiks.

CEN/CENELECi sisereeglite järgi peavad Euroopa standardi kasutusele võtma järgmiste riikide rahvuslikud standardimisorganisatsioonid: Austria, Belgia, Hispaania, Holland, Iirimaa, Island, Itaalia, Kreeka, Luksemburg, Malta, Norra, Portugal, Prantsusmaa, Rootsi, Saksamaa, Slovakkia, Soome, Šveits, Taani, Tšehhi Vabariik, Ungari ja Ühendkuningriik.

SISUKORD

EN ISO 10320:2000 EESSÕNA	2
ISO 10320:2000 EESSÕNA	4
1 KÄSITLUSALA	5
2 NORMIVIITED	5
3 MÄÄRATLUSED	5
4 IDENTIFITSEERIMINE	5

ISO 10320:2000 EESSÕNA

ISO (Rahvusvaheline Standardiorganisatsioon) on ülemaailmne rahvuslike standardiorganite (ISO liikmete) liit. Rahvusvaheliste standardite ettevalmistustöö tehakse tavaliselt ISO tehnilistes komiteedes. Igal ISO liikmel, keda huvitab tehnilise komitee töövaldkond, on õigus olla esindatud selles komitees. Samuti osalevad töös ISO-ga koostööd tegevad nii rahvusvahelised, valitsustevahelised kui ka valitsusvälised organisatsioonid. ISO teeb tihedat koostööd Rahvusvahelise Elektrotehnikakomisjoniga (IEC) kõigis elektrotehnika standardimist puudutavates küsimustes.

Rahvusvahelised standardid kavandatakse vastavalt ISO/IEC direktiivide 2. osas esitatud reeglitele.

Tehniliste komiteede põhiülesanne on rahvusvaheliste standardite koostamine. Tehnilistes komiteedes vastu võetud rahvusvaheliste standardite kavandid saadetakse ISO liikmetele hääletamiseks. Rahvusvahelise standardina avaldamiseks peab kavand saama vähemalt 75 % hääletanud liikmete heakskiidu.

Mõned selle dokumendi elemendid võivad olla patendi- või muu samaväärse õiguse objektid. ISO ei ole kohustatud mingeid selletaolisi õigusi välja selgitama.

Rahvusvahelise standardi ISO 10320 koostas CEN koostöös ISO tehnilise komitee ISO/TC 38 "Textiles", alamkomiteega SC 21 "Geotextiles".

Käesolev teine trükk tühistab ja asendab esimese trüki (ISO 10320:1991), mis on sisuliselt üle vaadatud.

1 KÄSITLUSALA

Käesolev Euroopa standard täpsustab geotekstiilidesse ja geotekstiilipõhistesse toodetesse puutuvat teavet selleks, et nende ehitusplatsil kasutaja saaks identifitseerida nende identsust tellitud toodetega. Standardi oluline eesmärk on saavutada nt lahtipakitud või -rullitud geotekstiilide kindlat identifitseerimist.

Täpsustav teave ei asenda tehnilises spetsifikatsioonis leiduvat ning seda ei saa kasutada toote tehnilistele tingimustele vastavuse kontrollimiseks.

2 NORMIVIITED

Käesolev Euroopa standard lülitab oma koosseisu dateeritud või dateerimata viiteid ja norme muudest väljaannetest. Nendele normiviidetele on teksti vastavates kohtades viidatud ning väljaanded järgnevalt loetletud. Nende väljaannete dateeritud viited ning nende järgnevad muudatused või parandused kehtivad käesolevas Euroopa standardis vaid siis, kui nad on muudatuse või paranduse teel sellesse liidetud. Dateerimata viidete korral rakendub viidatud väljaande viimane väljaanne.

EN 965 Geotextiles and geotextile-related products – Determination of mass per unit area

ISO 10318 Geotextiles – Vocabulary¹

3 MÄÄRATLUSED

Käesolevas Euroopa standardis kehtivad järgmised määratlused:

3.1

tarnija (*supplier*)

isik või organisatsioon, kellelt geotekstiil ja/või geotekstiilipõhine toode on ostetud või muul moel saadud

MÄRKUS Tarnijalt, kes ei ole toote valmistaja, eeldatakse selle tagamist, et tootja vastutus on täielikult garanteeritud.

3.2

toote nimetus (*product name*)

teatavale tootele või tootesarjale antud nimetus

MÄRKUS Seda kutsutakse mõnikord "brändinimetuseks".

3.3

toote tüüp (*product type*)

teatavate tehniliste tingimuste (koos tolerantsidega) kohaselt toodetud teatavale materjalile antud kirjeldav number või kood

3.4

ühiku identifitseerimismärkis (*unit identification*)

igale tooteühikule (nt rullile) tootmise ajal või järel märgitav teave, nt number või muu kood, mis võimaldab tootjal hiljem jälgida tootmise üksikasju, sh tootmiskohta ja -aega

4 IDENTIFITSEERIMINE

Iga geotekstiili- ja geotekstiilipõhise toote ühiku küljes peab olema järgmine teave:

a) tootja ja/või tarnija;

b) toote nimetus;

¹ Eesti standardi märkus. Käesolevaks ajaks on avaldatud EN ISO 10318.